

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 27/2012/R**

uzavretá v zmysle §12 a §15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení, § 14 a §15 vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR z 9. novembra 2009 a § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení (ďalej ako „*Zmluva*“)

**medzi**

**Slovenská národná galéria**

Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

zastúpená generálnou riaditeľkou Mgr. Alexandrou Kusou, PhD.

(ďalej len „*SNG*“)

**a**

**EASTFIELD Hospitality a. s.**

Ventúrska 1, 811 01 Bratislava

IČO: 45 890731

zastúpená v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sa, VI. č.: 5135/B konajúca prostredníctvom: Martin Maršálek, predseda predstavenstva

(ďalej len „*Spoločnosť*“)

(ďalej „*SNG*“ a „*Spoločnosť*“ spolu ako „*Zmluvné strany*“)

**za nasledujúcich podmienok:**

**I.****Úvodné ustanovenia**

1. Spoločnosť je prevádzkovateľom galérie „*ZOYA MUSEUM*“ (ďalej len ako „*ZOYA MUSEUM*“) nachádzajúcej sa v priestoroch budovy „*Vinárskeho komplexu ELESKO*“ na Partizánskej ul. v Modre, stavby evidovanej na LV č. 8457 pre k. ú. Modra, nachádzajúcej sa na parcele č. 4421/14, súp. č. 2277, druh stavby: Iná budova, popis stavby: galéria s reštauráciou (ďalej len ako „*Nehnutelnosť*“), ktorej vlastníkom je spoločnosť **ELESKO a. s.**, so sídlom Ventúrska 1, 811 01 Bratislava, IČO: 31 365 370, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sa, VI. č.: 3191/B, a v ktorej sa nachádzajú priestory galérie *ZOYA MUSEUM*.

2. Slovenská národná galéria je štátna príspevková organizácia v zriaďovateľskej kompetencii Ministerstva kultúry Slovenskej republiky so sídlom v Bratislave, Riečna ul. č.1.

**II.****Účel Zmluvy**

Spoločnosť ako prevádzkovateľ galérie *ZOYA MUSEUM* a *SNG* sa dohodli na spolupráci v rámci realizácie výstavy Zbierkových predmetov *SNG* s názvom „**OBRAZ?!...**“, ktorá sa uskutoční v priestoroch *ZOYA MUSEUM*, *Vinársky komplex ELESKO*, *Partizánska ulica* v Modre, v termíne od 14.10.2012 - 24.03.2013 (ďalej ako „*Výstava*“) za podmienok bližšie určených v tejto Zmluve.

Účelom uzatvorenia tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri príprave *Výstavy*.

**III.****Predmet Zmluvy**

1. *SNG* touto Zmluvou bezodplatne dočasne, na dobu uvedenú v čl. IV. tejto Zmluvy, vypožičiava Spoločnosti zbierkové predmety bližšie špecifikované v prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „*Zbierkové predmety*“), a to za účelom ich vystavenia na *Výstave* s názvom „**OBRAZ?!...**“.

2. Zbierkové predmety ostávajú vo vlastníctve Slovenskej republiky – SNG a môžu byť použité len na účel uvedený v čl. II tejto zmluvy. So Zbierkovými predmetmi sa nesmie bez súhlasu SNG akýmkoľvek spôsobom disponovať, premiestňovať ich alebo ich ďalej vypožičiavať.

3. Spoločnosť je povinná zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť Zbierkových predmetov, najmä denný dozor a, nočnú ochranu prostredníctvom spoločnosti vykonávajúcej strážnu službu v zmysle zák. č. 473/2005 Z.z. o súkromnej bezpečnosti (ďalej len „*Strážna služba*“), bezpečné upevnenie exponátov a dodržanie klimatických podmienok inštalácie. V priestoroch, v ktorých budú Zbierkové predmety uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 18 - 22 °C a vlhkosť 45 - 55 %. Spoločnosť je ďalej povinná chrániť Zbierkové predmety pred poškodením, zničením, stratou alebo krádežou, resp. pred akýmkoľvek iným znehodnotením, ktoré by mohlo mať za následok zníženie hodnoty Zbierkových predmetov.

4. Spoločnosť berie na vedomie a akceptuje, že SNG je kedykoľvek oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti Zbierkových predmetov: teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia, ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady Spoločnosti.

5. Transport Zbierkových predmetov a inštalovanie výstavy bude realizované odborne, personálne, technicky a technologicky dostatočne vybavenou a kvalifikovanou osobou, resp. treťou osobou tak, aby na Zbierkových predmetoch nevznikla škoda, nedošlo k ich strate alebo k zničeniu.

6. Spoločnosť sa zaväzuje, že na vypožičaných Zbierkových predmetoch nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy (upevnenia nápisov, prílepovanie a i.). Čistenie Zbierkových predmetov sa môže uskutočniť výnimočne a výlučne reštaurátorom, povereným SNG. Na Zbierkových predmetoch nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Spoločnosť je povinná oznámiť SNG bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu Zbierkových predmetov. V prípade, že hrozí škoda, treba ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, prípadne ak už ku škode došlo, zistiť resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku škody.

7. Spoločnosť sa zaväzuje:

7.1. zabezpečiť na vlastné náklady balenie, nakladanie a transport Zbierkových predmetov zo SNG v Bratislave a zo SNG vo Zvolene do priestorov ZOYA MUSEUM a naopak. Transport bude realizovaný odborne, personálne, technicky a technologicky dostatočne vybavenou a kvalifikovanou osobou, resp. treťou osobou tak, aby na Zbierkových predmetoch nevznikla škoda, nedošlo k ich strate alebo k zničeniu;

7.2. poistiť Zbierkové predmety u renomovaného poisťovateľa proti poškodeniu, strate, krádeži a zničeniu počas prepravy i počas trvania výpožičky Zbierkových predmetov, a to najmenej vo výške rovnajúcej sa určenej poisťnej hodnote Zbierkových predmetov. Spoločnosť je poistenie povinná udržiavať v platnosti počas celej doby platnosti tejto Zmluvy;

7.3. zabezpečiť na vlastné náklady inštalovanie/aranžovanie Výstavy odborne, personálne, technicky a technologicky dostatočne vybavenou a kvalifikovanou osobou, resp. treťou osobou tak, aby na Zbierkových predmetoch nevznikla škoda, nedošlo k ich strate alebo k zničeniu.

7.4. uhradiť SNG všetky náklady spojené s prípravou Zbierkových predmetov k vyššie uvedenej Výstave v sume **170,- €** (slovom: **jednostosedemdesiat euro**) bez DPH.

8. SNG poskytne bezodplatne Spoločnosti diapozitívy, fotografie alebo iné obrazové predlohy vypožičaných Zbierkových predmetov za účelom reprodukovania v katalógu Výstavy a pre účely propagácie Výstavy.

9. Spoločnosť je oprávnená použiť rozmnoženiny Zbierkových predmetov za účelom propagácie Výstavy a použiť ich v katalógu, na plagáte, na pozvánke a v ďalšej dokumentácii k Výstave, pričom sa zaväzuje vysporiadať licenčné náležitosti použitia Zbierkových predmetov v prípade, ak je to z hľadiska autorského práva potrebné. Uverejňovanie Zbierkových predmetov vo filme, v televízii, na iné účely ako na nevyhnutnú propagáciu Výstavy je možné len na základe predchádzajúcej dohody so SNG. Spoločnosť je povinná zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie Zbierkových predmetov nevyhotovovali treťou osobou v rozpore s § 24 ods. 1 a ods. 2 a § 26 Autorského zákona.

10. Pri komunikácii Výstavy sa Spoločnosť zaväzuje uvádzať SNG vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch ako „hlavný partner“.

11. SNG je oprávnená žiadať, aby s ňou boli prekonzultované označenia/popisy vypožičaných Zbierkových predmetov použité Spoločnosťou.

#### IV.

##### **Doba vypožičania**

1. Doba vypožičania je Zmluvnými stranami dohodnutá od **05.10.2012 - 31.03.2013** (ďalej ako „*Doba vypožičky*“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti Spoločnosti vyplývajúcej z tejto Zmluvy a/alebo z príslušných právnych predpisov, ktoré sa na vypožičanie Zbierkových predmetov v zmysle tejto Zmluvy priamo a/alebo nepriamo vzťahujú, je SNG oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť písomným oznámením Spoločnosti, ktoré nadobúda účinnosť dňom doručenia Spoločnosti.

#### V.

##### **Odovzdanie a prevzatie Zbierkových predmetov**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že príprava Zbierkových predmetov na transport vrátane balenia sa uskutoční v priestoroch SNG (Bratislava a Zvolen) pracovníkmi kvalifikovaného subjektu povereného Spoločnosťou prepravou Zbierkových predmetov za asistencie poverených pracovníkov SNG. Náklady na personálne a materiálne zabezpečenie znáša Spoločnosť. Náklady spojené s prípravou a ošetrením Zbierkových predmetov pred vypožičaním znáša taktiež Spoločnosť.
2. Odovzdanie Zbierkových predmetov sa uskutoční na základe písomného Preberacieho protokolu podpísaného oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ktorý obsahuje presné označenie odovzdávaných Zbierkových predmetov spolu s fotodokumentáciou a vyjadrením k ich aktuálnemu kondičnému stavu/Conditional Report vyhotoveným SNG.
3. Spoločnosť je povinná všetky Zbierkové predmety, poskytnuté jej na základe tejto Zmluvy, SNG vrátiť najneskôr v posledný deň Doby vypožičky po predchádzajúcom písomnom upovedomení SNG a dohody presného termínu odovzdania Zbierkových predmetov. Miestom vrátenia je SNG v Bratislave a SNG vo Zvolene.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že o vrátení Zbierkových predmetov spíšu písomný Preberací protokol podpísaný oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ktorý bude obsahovať presné označenie Zbierkových predmetov vrátených spolu s fotodokumentáciou a vyjadrením k ich aktuálnemu kondičnému stavu/Conditional report vyhotoveným SNG, v ktorom bude uvedené najmä to, či Zbierkový predmet nie je poškodený alebo či jeho hodnota nie je akýmkoľvek spôsobom znížená oproti stavu zachytenom v Preberacom protokole.
5. Akýkoľvek preberací protokol spísaný v zmysle a na základe tejto Zmluvy tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Spoločnosti s vrátením Zbierkových predmetov podľa tejto Zmluvy je SNG oprávnená požadovať od Spoločnosti zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000,- EUR (slovom: jedentisíc Eur) za každý, aj začatý deň omeškania. Nárok SNG na náhradu vzniknutej škody tým nie je dotknutý.

#### VI.

##### **Zodpovednosť za škodu**

1. Spoločnosť zodpovedá za akékoľvek škody a ujmy, ktoré vzniknú SNG alebo tretím osobám zavineným, porušením povinností Spoločnosti vyplývajúcich z tejto Zmluvy a/alebo príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Ak dôjde k poškodeniu alebo k znehodnoteniu Zbierkových predmetov, uhradí Spoločnosť škodu v rozsahu určenom SNG. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia Zbierkových predmetov sa uhradí škoda v plnej výške. Poškodené Zbierkové predmety ostávajú majetkom SNG.

#### VII.

### **Osobitné ustanovenia**

1. Spoločnosť výslovne prehlasuje, že Zbierkové predmety budú v zmysle tejto Zmluvy použité výhradne iba na účel vedený v čl. III. tejto Zmluvy.
2. V prípade, ak by z akýchkoľvek dôvodov mala SNG čokoľvek plniť v dôsledku použitia Zbierkových predmetov v zmysle tejto Zmluvy, najmä akékoľvek poplatky, pokuty a iné sankcie za nedodržanie podmienok stanovených príslušnými právnymi predpismi a/alebo príslušnými orgánmi verejnej moci, je Spoločnosť povinná tieto plnenia SNG v plnom rozsahu nahradiť, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa písomnej výzvy SNG spolu s uvedením dôvodu takejto úhrady.
3. Spoločnosť sa zaväzuje vykonávať práva a plniť povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy v súlade so záujmami SNG, ktoré pozná, alebo by poznať mala, s vynaložením všetkej odbornej starostlivosti a podľa pokynov SNG, ak SNG takéto pokyny Spoločnosti udelila.
4. Spoločnosť je povinná informovať SNG o všetkých okolnostiach, ktoré sa týkajú vykonávania práv a plnenia si záväzkov Spoločnosti z tejto Zmluvy, a ktoré sa týkajú záujmov SNG, ktoré Spoločnosť pozná, alebo by poznať mala, ako aj o vzniknutých škodách v súvislosti s touto Zmluvou, a to bezodkladne po tom, čo sa o nich dozvedela.

### **VIII.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany si dohodli, že práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré táto Zmluva neupravuje, ako aj Zmluva samotná, sa riadia právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä Autorským zákonom, Zákonom o múzeách a galériách, subsidiárne Občianskym zákonníkom, prípadne inými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Akékoľvek spory a nároky vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiace sa budú riešiť predovšetkým rokovaním a dohodou Zmluvných strán v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Príslušnými na riešenie sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy sú sudy SR.
3. Zánik platnosti niektorého z ustanovení tejto Zmluvy, alebo jeho neplatnosť od začiatku nemá za následok neplatnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Žiadna zo Zmluvných strán nemá právo bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany postúpiť akékoľvek práva alebo povinnosti na tretiu osobu.
4. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy budú vykonávané formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma Zmluvnými stranami. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy vykonané v inej forme nebudú pre Zmluvné strany záväzné.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a je platná do splnenia všetkých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, s tým, že svoju účinnosť nadobudne až dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak zákon ustanovuje povinné zverejnenie Zmluvy. SNG ako verejná inštitúcia je povinná zverejňovať všetky zmluvy na svojom webovom sídle a v centrálnom registri zmlúv. Obe strany svojimi podpismi dávajú súhlas na zverejnenie obsahu Zmluvy. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
6. Táto Zmluva má štyri (4) strany, bola vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, po jednom (1) pre každú Zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomé následkov z nej vyplývajúcich.

V Bratislave dňa ..... 2012

V Bratislave dňa ..... 2012

**Slovenská národná galéria:**

**Spoločnosť:**

---

**Slovenská národná galéria**

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.

generálna riaditeľka

**Príloha č. 1**

---

**EASTFIELD Hospitality a. s.**

Martin Maršálek

predseda predstavenstva

**Zoznam vystavených zbierkových predmetov:****Poistná suma**

1. O 3374
2. O 6684
3. O 6685
4. O 6686
5. O 6687
6. O 6721
7. O 6722
8. O 6789
9. O 6797
10. O 6815/A-F
11. O 6818
12. O 6939
13. G 8515
14. G 8516
15. G 8517
16. G 8518
17. G 8519
18. G 8520
19. G 8717
20. G 8718
21. G 8719
22. K 17788
23. K 18527
24. IM 1